

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(4)189/14-15號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB4/PS/1/12

教育事務委員會

融合教育小組委員會 第十五次會議紀要

日 期：2014年5月28日(星期三)
時 間：上午8時30分
地 點：立法會綜合大樓會議室2A

出席委員：張超雄議員(主席)
葉建源議員(副主席)
梁耀忠議員
譚耀宗議員, GBS, JP
石禮謙議員, GBS, JP
張國柱議員
陳家洛議員
葛珮帆議員, JP

列席議員：郭家麒議員
鄧家彪議員

缺席委員：何秀蘭議員

出席公職人員： 議程第II及III項

教育局

教育局副局長
楊潤雄先生, JP

首席教育主任(特殊教育及幼稚園教育)
鄭英偉先生

高級專責教育主任(言語治療)
許護安女士

高級專責教育主任(教育心理服務／新界西)
李瑞霞女士

應邀出席者 : 議程第II及III項

龍耳

主席
鄧肇中先生

九龍灣聖若翰天主教小學

校長
胡艷芬女士

香港中文大學手語及聾人研究中心

總監
鄧慧蘭教授

香港教育學院

冼權鋒教授

香港中文大學醫學院耳鼻喉 —— 頭頸外
科學系言語治療科

副教授
李月裳博士

黎珈佑先生

列席秘書 : 總議會秘書(4)
楊少紅小姐

列席職員：高級議會秘書(4)4
鄭錦輝先生

議會事務助理(4)3
侯穎珊女士

經辦人／部門

I. 自上次會議舉行至今發出的文件

(立法會CB(4)694/13-14 —— 有關探訪九龍
(01)、(02)、(03)、(04)及 灣聖若翰天主
(05)號文件 教小學的電腦
投影片資料)

委員察悉自上次會議後發出的上述文件。

II. 在主流學校推廣手語雙語

(立法會CB(4)703/13-14(01)—— 政府當局提供
號文件 的文件)

III. 跨界別協作支援有特殊教育需要的學生

(立法會CB(4)703/13-14(02)—— 政府當局提供
號文件 的文件)

其他文件

不會出席會議的團體／個別人士提交的意見書

(立法會CB(4)731/13-14 —— 9批由團體／個
(03)、(04)、(05)、(06)、 別人士提交的
(07)、(08)、(09)、(10)及 意見書)
(11)號文件

就議程項目II及III與政府當局及團體代表／個別人士會商

2. 小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附件I**)。

3. 小組委員會要求教育局在可行範圍內提供資料，說明每年出生有不同程度(即輕度至深度)聽障的嬰兒數目，以便委員討論聽障學生的教育需要。

(會後補註：教育局的書面回應於2014年8月1日隨立法會CB(4)985/13-14(02)號文件發給委員。)

4. 主席邀請香港中文大學手語及聾人研究中心鄧慧蘭教授和香港教育學院(下稱"教院")冼權鋒教授分別提供以下資料 ——

(a) 就下述課題進行研究的結果：透過手語雙語共融教育計劃(下稱"共融計劃")獲得支援的聽障學生與就讀於主流學校的其他聽障學生在核心學術科目的表現及成績的比較；及

(b) 香港聾人福利促進會數年前委託教院進行的研究中有關下述部分的結果：就讀於主流學校的聽障學生的成績。

(會後補註：就(a)及(b)的書面回應分別於2014年8月28日隨立法會CB(4)1041/13-14(01)號文件及於2014年6月6日隨立法會CB(4)782/13-14(01)號文件發給委員。)

5. 教育局副局長表示，教育局的人員會與鄧教授探討可否向優質教育基金申請撥款，用以持續運作共融計劃。

(會後補註：教育局的書面回應於2014年8月1日隨立法會CB(4)985/13-14(02)號文件發給委員。)

6. 教育局解釋，一些普通學校採用其他教學／支援模式亦能有效照顧聽障學生。有鑒於此，譚耀宗議員詢問教育局可否協助安排小組委員會探訪數所這類學校，以觀察他們如何為聽障學生提供教與學的支援。教育局答允跟進這項要求。

(會後補註：鑒於2013-2014年度立法會會期即將結束，有關學年亦快要結束，故此秘書處無法在本年度會期終結前定出雙方皆同意的日期，以進行建議的探訪。)

議案

7. 主席總結討論，然後處理由副主席動議並在會議席上提交的議案(載於**附件II**)。由於相關事宜已經過深入討論，故此委員同意就議案進行表決，無須再作辯論。主席把議案付諸表決。在席的全部6名委員表決贊成該議案，沒有委員放棄表決或表決反對該議案。主席宣布議案獲通過。小組委員會要求教育局就其通過的議案提供書面回應。

(會後補註：教育局對議案的書面回應已於2014年8月1日隨立法會CB(4)985/13-14(01)號文件發給委員。)

IV. 其他事項

8. 議事完畢，會議於上午10時30分結束。

立法會秘書處
議會事務部4
2014年11月25日

融合教育小組委員會
會議過程

日期：2014年5月28日(星期三)

時間：上午8時30分

地點：立法會綜合大樓會議室2A

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
000301 - 000652	主席	致開會辭	
議程第II項 —— 在主流學校推廣手語雙語			
議程第III項 —— 跨界別協作支援有特殊教育需要的學生			
000653 - 000853	龍耳 主席	陳述意見 [立法會 CB(4)731/13-14(01)號文件]	
000854 - 001316	九龍灣聖若翰 天主教小學 (下稱"聖若翰 小學") 主席	陳述意見 [立法會 CB(4)703/13-14(03)號文件]	
001317 - 001944	香港中文大學 (下稱"中大") 手語及聾人 研究中心 主席	陳述意見 [立法會 CB(4)744/13-14(01)號文件]	
001945 - 002319	香港教育學院 (下稱"教院") 主席	陳述意見	
002320 - 002724	香港中文大學 醫學院耳鼻 咽喉-頭頸外 科學系言語 治療科(下稱 "中大言語治 療科")	陳述意見 [立法會 CB(4)744/13-14(02)號文件]	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
	主席		
002725 - 003159	黎珈佑先生 主席	陳述意見 [立法會CB(4)731/13-14(02)號文件]	
003200 - 005032	主席 教育局	主席扼述各團體的意見，表示口語和手語在教育聽障學生方面同樣重要及有用。對於部分入讀普通學校的聽障學生而言，使用手語尤為重要。 教育局表示 —— (a) 聯合國《殘疾人權利公約》(下稱"《公約》")的相關條文訂明，締約國有義務採取適當措施推廣手語； (b) 該局一直鼓勵學校因應聽障學生的能力和需要，採用最適當的模式教導他們及與他們溝通。一向以來，學校採用不同策略(包括加強共融文化、使用身體語言或其他視覺支援策略等)教導聽障學生及與他們溝通； (c) 該局鼓勵學校靈活整合及運用資源，以照顧聽障學生的特殊需要。教育局定期與聖若翰小學討論有何可行方法利用教育局分配予該校的現有資源改善手語雙語共融教育計劃(下稱"共融計劃")的推行情況；	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		(d) 教育局不斷監察共融計劃下的學生的學習進度。須注意的是，幫助聽障學生發展的並非僅只支援模式，還有許多其他因素。據教育局所知，至今並無有力的實證可據以確定使用手語是大幅數提升聽障學生成績的主要因素；及 (e) 倘若全面推行某種教學／支援模式以支援聽障學生，該局必須根據實證考慮該模式是否有效，以及對資源的影響。 主席表示，根據《公約》第二十四條，締約國應採取適當措施，分別透過手語及點字，支援聽障學生和視障學生的學習和溝通。目前，全港只有一所聽障兒童學校使用手語教導學生及與他們溝通。聖若翰小學似乎是唯一一所透過推行共融計劃，安排教師使用手語教導聽障學生的普通學校。他詢問教育局有何計劃支援聽障學生。 教育局告知委員，路德會啟聾學校是一所聽障兒童學校。該校一直使用手語及口語教導學生及與他們溝通。路德會啟聾學校並擔任資源學校，為普通學校提供支援聽障學生的意見和協助。該校於2012年2月獲優質教育基金撥款，推行一個為期3年的"配合新高中課程發展，開發教學手語新詞彙"計	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		畫，統整及發展該校教師在教學時所需的手語新詞彙，以配合課程的要求，並加強校內教師應用手語輔助教學的能力。 教育局補充，該局一直鼓勵普通學校因應聽障學生的能力和需要，採取適當的模式教導他們及與他們溝通。舉例而言，數所取錄了有較嚴重聽障學生的普通中學採用視覺策略配合其他支援模式，例如課前及課後輔導學習，有效協助這些學生在課堂上的理解及學習。教師亦會按需要修讀手語培訓課程，手語的使用則透過課外或共融活動加以推廣。 教育局進一步表示，國際上曾進行研究，調查為聽障學生採取不同教學或支援模式(包括手語雙語及共融教育)的成效，但仍未有一致的結果顯示某一種教學或溝通模式較其他模式有效。雖然對部分聽障學生而言，使用手語雙語是有效的模式，但須注意的是，這些學生的學習模式及對口語的運用對於他們日後升學及就業亦十分重要。教育局重申，普通學校應採取適當的模式教導聽障學生及與他們溝通。	
005033 - 010057	張國柱議員 教育局 主席	張議員表示，根據他探訪聖若翰小學期間觀察所得，健聽學生與聽障學生有良好的互動。他認為在共融計劃下，聽障學生能融入普通學校。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		張議員要求教育局在可行範圍內提供資料，說明每年出生有不同程度(即輕度至深度)聽障的嬰兒數目，以便委員討論聽障學生的教育需要。 張議員索取以下資料 —— (a) 現時每年預留作支援普通學校及特殊學校的聽障學生的資源；及 (b) 如在全港的普通學校和幼稚園採用手語雙語進行教與學，估計每年需要多少資源。 張議員表示，倘若在所有普通學校採用手語雙語，上述的資料便可讓委員深入了解所需的額外資源。 張議員和主席表示，聖若翰小學推行共融計劃得出的結果，或會較教育局以往所理解的更具成本效益，故他們促請教育局重新研究該等結果。 教育局回應時表示，普通學校因應聽障學生的能力和需要，採取不同的教學／支援模式。這些模式均能有效支援學生的學習及加強他們的溝通技巧。沒有單一教學／支援模式證實較其他模式有較。因此，教育局不會要求所有普通學校推行任何單一教學／支援模式，例如手語雙語，以支援聽障學生。	小組委員會要求教育局按會議紀要第3段提供資料。

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
010058 - 010627	譚耀宗議員 教育局 黃惠蘭小姐(手語傳譯員) 中大手語及聾人研究中心 主席	教育局提供資料，說明一些普通學校採用其他教學／支援模式亦能有效照顧聽障學生。有鑒於此，譚耀宗議員詢問教育局可否協助安排小組委員會探訪數所這類學校，以觀察他們如何為聽障學生提供教與學支援。教育局答允跟進這項要求。 黃小姐回答譚議員的詢問時表示，現時全港有10名合資格的手語傳譯員。 譚議員問及專業手語傳譯員的培訓情況，中大手語及聾人研究中心回應時表示，如獲得撥款，中大會開辦兩個專業手語傳譯員培訓文憑課程。 主席表示政府當局應注意本港專業手語傳譯員人手短缺的問題。譚議員表示應鼓勵懂得手語的人士提供義務傳譯服務。	
010628 - 011416	梁耀忠議員 教育局	梁議員關注專業手語傳譯員人手短缺會影響聽障人士的利益。他再次建議把手語納入普通學校課程。 教育局表示，該局一直配合康復諮詢委員會推廣手語工作小組的工作推廣手語。 教育局強調，該局一向鼓勵學校因應聽障學生的能力和需要，採取適當的模式(包括手語)教導他們及與他們溝通。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		教育局認為，如要調配資源推行共融計劃或使用手語以支援聽障學生，便必須先取得有力的實證。梁議員對此不表認同，並表示儘管聽障學生對各種教學／支援模式的反應或不相同，可是手語應被視作有助提高聽障學生的教與學效能的其中一個方案。 教育局回應時強調，由於推行新措施必須動用額外資源，故此政府當局如要全面落實一項新措施，必須確定該項措施的成效已得到充分證明，這才是謹慎的做法。	
011417 - 012722	副主席 聖若翰小學 中大手語及聾人研究中心 教育局 中大言語治療科 主席	副主席認為共融計劃能有效照顧聽障學生的學習需要，值得支持。副主席 —— (a) 表示探訪過聖若翰小學後，他發現共融計劃能有效協助聽障學生，並認為當局應提供資源，在該校運作該計劃； (b) 詢問共融計劃的推行有否顧及聽障學生的能力、他們的學習及溝通需要；及 (c) 詢問成績是否教育局評估教學或支援模式的成效的唯一因素。他關注教育局會否考慮其他相關因素，例如健聽學生與聽障學生的互動，以及後者融入主流教育的情況。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動												
		關於推行共融計劃，聖若翰小學表示，據其聽障學生反映，教師兼用手語口語對他們的幫助很大。該校聽障學生的成績屬中上，與健聽學生差不多。 聖若翰小學並認為，政府有責任制訂適當的政策和措施支援有特殊教育需要的學生，包括聽障學生。因此，政府應分配更多資源予普通學校，使學校能夠為有特殊教育需要學生提供所需的協助，以及為教師提供適當的培訓。 中大手語及聾人研究中心表示，教育局的文件中提及的國際知名的聾童教育學者也正面評價共融計劃。該計劃在聽障學生發展語言技巧，以及在建立共融文化方面，擔當關鍵角色。中大手語及聾人研究中心並就聽障學生在3個核心科目的成績提供以下資料 —— <table border="1"> <tr> <th>聽障學生平均及格率</th><th>中文</th><th>英文</th><th>數學</th></tr> <tr> <td>就讀於其他普通小學</td><td>58.3%</td><td>55.9%</td><td>62.2%</td></tr> <tr> <td>就讀於聖若翰小學</td><td>90.9%</td><td>78.8%</td><td>90.9%</td></tr> </table>	聽障學生平均及格率	中文	英文	數學	就讀於其他普通小學	58.3%	55.9%	62.2%	就讀於聖若翰小學	90.9%	78.8%	90.9%	
聽障學生平均及格率	中文	英文	數學												
就讀於其他普通小學	58.3%	55.9%	62.2%												
就讀於聖若翰小學	90.9%	78.8%	90.9%												

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		主席請中大手語及聾人研究中心以書面確認有關下述課題的結果：透過共融計劃獲得支援的聽障學生與就讀於普通學校的其他聽障學生在核心學術科目的表現及成績的比較。 教育局表示 —— (a) 主要的考慮因素是某種教學／支援模式能在多大程度上提高聽障學生教與學的效能。學生的成績並非唯一的考慮因素；及 (b) 除了使用手語外，還有其他因素有助健聽學生與聽障學生的有效互動。採取全校參與模式成功推行融合教育也是重要的因素。 中大言語治療科表示 —— (a) 現時，約40%聽障學生能夠受惠於普通學校教育。因此未必所有普通學校都需要採用手語作為教學語言；及 (b) 鑒於共融計劃取得成果，教育局應研究有何方法持續運作該計劃。	小組委員會請中大手語及聾人研究中心按會議紀要第4(a)段提供資料。
012723 - 013410	陳家洛議員 教育局 教院 主席	陳議員表示 —— (a) 據團體所述，共融計劃能有效提升聽障學生的成績及與他人溝通的能力；及	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		(b) 雖然教育局正面評價共融計劃，卻堅持須取得實證才會考慮注入資源以支持在普通學校廣泛推行該計劃。政府當局應重新考慮其立場，提供更多支援以繼續運作該計劃。 教育局回應時表示，動用公共資源推行新的措施，尤其是打算全面推行的新措施，必須有充足的理據支持。 主席表示，香港聾人福利促進會數年前曾委託教院進行研究，研究的範疇涵蓋就讀於主流學校的聽障學生的成績。主席請教院提供這方面的研究結果。	小組委員會請教院按會議紀要第4(b)段提供資料。
013411 - 013954	鄧家彪議員 教育局	鄧議員促請教育局考慮 —— (a) 有何方法協助持續推行共融計劃及其他支援計劃，例如透過優質教育基金的資助； (b) 進行研究，以期為普通學校的聽障學生找出有效的教學／支援模式；及 (c) 探討可否把共融計劃擴展至中學。 教育局察悉鄧議員的建議，並答允與中大手語及聾人研究中心探討可否向優質教育基金申請撥款，用以持續運作共融計劃。	小組委員會要求教育局按會議紀要第5段作出跟進。

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
013955 - 014825	葛珮帆議員 聖若翰小學 主席 教育局	葛議員提到共融計劃的成功經驗，並建議教育局考慮推行類似性質的計劃，在某些普通學校內集中照顧特定類別的有特殊教育需要的學生。 葛議員詢問運作共融計劃的費用總額。聖若翰小學回應時表示，運作共融計劃的費用約為每年120萬元。現時，政府為該校的聽障學生提供36萬元資助。因此，該校持續推行共融計劃所需的額外款項為80萬至90萬元。 葛議員促請教育局 —— (a) 支持聖若翰小學繼續推行共融計劃； (b) 如有具體證據證明其他教學／支援模式較共融計劃更有效支援聽障學生，須向委員提供有關證據；及 (c) 告知委員支援有特殊教育需要學生的未來路向。 教育局回應時表示，政府當局在考慮提供公共資源推行任何措施(例如共融計劃)，以照顧聽障學生的教育需要的之前，必須首先確定這些措施能有效達到預定的目標，以及這些措施是否唯一具成本效益的方法。 主席促請政府當局考慮制訂若干專項撥款安排，以支持與融	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		合教育有關而值得推行的措施。	
014826 - 014956	主席 副主席	經主席同意，副主席動議一項議案，議案的措辭於會議席上提交。主席把議案付諸表決，並獲通過。	
014957 - 015644	郭家麒議員 教育局	郭議員從各個團體察悉，共融計劃能有效支援聽障學生。他促請教育局向聖若翰小學提供適當的支援，以繼續推行該計劃。他詢問教育局對於調配定期撥款以支持該計劃有何擔憂。 教育局回應時重申，如要採取某種教學／支援模式支援聽障學生，該局必須考慮有否實證支持該模式的成效，以及對資源的影響。	
015645 - 020140	主席	主席總結時表示，各團體一致認為手語能有效教導部分聽障學生及幫助他們學習。他促請教育局認真考慮提供支援及資源，以維持共融計劃的運作，同時調配特別支援和資源，透過跨界別協作，為融合教育發展有效的教學／支援模式。	

立法會秘書處
議會事務部4
2014年11月25日

教育事務委員會
Panel on Education

融合教育小組委員會
Subcommittee on Integrated Education

在2014年5月28日會議上通過的議案
Motion passed at the meeting on 28 May 2014

議案措辭

本委員會促請政府積極撥款支持現已在主流學校實施的手語雙語共融教育計劃，使這些計劃得以延續及發展，造福聽障學生。

動議人：葉建源議員

Wording of the Motion

(Translation)

That this Subcommittee urges the Government to proactively provide funding support to sign bilingualism co-enrolment schemes currently implemented in mainstream schools so as to sustain the development of such schemes for the benefit of students with hearing impairment.

Mover : Hon IP Kin-yuen